



LE MASQUE ET L'OUBLI

Chili, de la dictature à l'indifférence

DOSSIER DE PRESENTATION

LE MASQUE ET L'OUBLI

Chili, de la dictature à l'indifférence

Une tragédie politique de Christian Couture

Mis en scène par Jean-Paul Rouvrais

Avec

Cyril Hériard Dubreuil - le Colonel Gerardo Vega

Jean-Paul Rouvrais - Roberto Mandares

Lucilla Sebastiani - Maria Ayres Moreno

Lumières Jean-Paul Rouvrais

Montage vidéo Didier Paris

Production Compagnie L'Embellie Turquoise

A partir de 13 ans

Durée : 1h15

Création au Théâtre
Darius Milhaud
Paris

D'octobre à décembre 2015

Espace Saint Exupéry
Emerainville

Novembre 2015

Production
Cie L'Embellie Turquoise

Licence professionnelle
N°2-1063106

Administration/Diffusion
Cie L'Embellie Turquoise

Contact :
cie.lembellie.turquoise@gmail.com

+33 (0) 6 81 31 41 36
+33 (0) 7 86 02 40 85

Création soutenue par la
Municipalité d'Emerainville

LE MASQUE ET L'OUBLI



*Maria, avocate, symbolise le combat de toutes ces femmes qui ont perdu un mari,
un fils, une fille ou un être proche.*

*Elle réclame haut et fort que JUSTICE soit rendue et qu'un PROCES ait lieu à l'encontre
des principaux instigateurs de la dictature de Pinochet.*

*Cette volonté se heurte à l'inertie politique et à l'indifférence
du nouveau gouvernement pourtant porteur d'espoirs.*

*Ce combat contre l'impunité des auteurs d'atrocités demeure universel
et toujours d'actualité.*

*Notre devoir à tous, en tant que citoyens, est de faire en sorte que
les crimes contre l'Humanité soient jugés.*

Ne tolérons pas que l'on ne dépose pudiquement sur eux qu'un masque.

Pour mieux les oublier.



LE MASQUE ET L'OUBLI

Chili, de la dictature à l'indifférence

Chili, le 12 mars 1990.

La veille, Patricio Aylwin a été investi Président du Chili à Valparaiso. Il remplace le Général Pinochet après 17 années de dictature.

Maria, avocate spécialisée dans la défense des Droits de l'Homme et compagne de Roberto qui vient d'être nommé Ministre de la Justice, détient des documents secrets qui prouvent les crimes commis par la Junte Militaire.

Le Colonel Vega, Chef des services de renseignements à la CNI, toujours à la solde de l'ancien régime, a reçu la mission de les récupérer coûte que coûte avant que Maria ne s'envole pour New-York dans le but de les remettre à l'ONU.

***Une tragédie politique avec pour toile de fond
les atrocités commises par la Junte Militaire du Général Pinochet
pendant la dictature chilienne.***

Note de l'auteur

Le 13 mars 1990, Patricio Alwyn prenait officiellement à Valparaiso ses fonctions de Président de la République du Chili.

Premier Président élu démocratiquement après dix-sept années de dictature sanglante exercée par le Général Pinochet et sa junte militaire.

Cette élection fut porteuse de tous les espoirs car tous espéraient un renouveau politique, le droit à la justice et la reconnaissance des crimes perpétrés. Ces attentes furent rapidement déçues lorsque le Président prôna, à peine élu, une politique de réconciliation nationale. Il frustra donc toutes les victimes et leur ôta la possibilité d'obtenir réparation.

Cette politique se poursuit encore, tous ses successeurs parient sur le temps, et misent sur l'oubli de ces années terribles.

Les militaires avaient voté une loi d'auto-amnistie afin d'échapper à la justice. Malgré cela, des gens courageux ont trouvé des arguments juridiques afin de la contourner. Sous la pression populaire et internationale, les tribunaux chiliens ont condamné quelques comparses civils et des militaires de seconde zone mais jamais le Général Pinochet, mort dans son lit en décembre 2006. La conscience tranquille.

J'ai imaginé l'histoire de Maria Ayres Moreno, avocate et victime de la Junte de Pinochet, comme symbole.

Son acharnement à porter à la connaissance du monde des documents et des témoignages cruciaux résume la volonté d'hommes et de femmes courageux qui n'hésitaient pas, même au péril de leur vie, à tout tenter pour que justice soit rendue.

La pièce évoque le plan Z, le plan Condor et l'opération Colombo.

Le plan Z est une invention de la DINA - les services secrets du Chili - prétendant que Salvador ALLENDE avait l'intention de faire assassiner tous les hauts dignitaires, les militaires de grades supérieurs, les journalistes et tous les opposants à sa politique ainsi que leurs familles. Ce prétendu plan a justifié pendant deux décennies une répression féroce auprès du peuple chilien.

Le plan Condor fut mis en place par tous les états dictatoriaux d'Amérique du Sud pour échanger leurs assassinats politiques.

L'opération Colombo s'est soldée par l'exécution de cent six membres du MIR (Mouvement de gauche révolutionnaire du Chili) visant ainsi à décapiter la gauche chilienne.

LE MASQUE ET L'OUBLI contribue à lutter contre l'amnésie générale dont les gouvernants successifs du Chili font preuve.

Il est d'une absolue nécessité que les événements tragiques vécus par des milliers d'hommes et de femmes ne s'effacent pas de la mémoire collective et sensibilisent les plus jeunes à cette page douloureuse de notre Histoire commune.

Christian Couture
Auteur

Note d'intention

Pour *LE MASQUE ET L'OUBLI*, nous avons volontairement opté pour une scénographie simple. Cette légèreté dans le dispositif scénique permet une mise en place rapide et une adaptation de la pièce dans presque tous les espaces. Quelques éléments de décors permettent de suggérer un patio. L'unité de lieu et presque l'unité de temps, puisque la pièce se passe dans une même soirée, nous a aussi obligé à penser la lumière dans une forme épurée. Deux éclairages avec juste une variation dans les densités pour signifier le passage d'une scène à une autre et l'entrée ou la sortie de tel ou tel personnage. Quelques notes de musique pour souligner et accentuer les intensités. Enfin, une toile blanche sur laquelle sont projetées des images d'archives introduit le spectateur dans la grande Histoire.

Ce qui nous importe dans ce projet, c'est d'abord de faire entendre le texte et l'horreur qu'a pu être la dictature chilienne. Pour cela, nous avons privilégié la tension entre les trois acteurs. La pièce étant construite comme un polar, ce qui prime, c'est de placer le spectateur au cœur même de cette construction dramatique. Il avance avec la pièce. Il construit au fur et à mesure. Ce qui le fait avancer, ce qui retient son attention, c'est la tension qui progressivement se noue et s'amplifie entre les trois comédiens.

Avec ce projet, plus que du sensationnel, plus que du spectaculaire, ce qui nous importe c'est de faire sentir, c'est la sensation. Nous ne sommes pas dans le Chili de Pinochet et de ses crimes, nous ne pourrions jamais y être puisque ce temps maintenant appartient à l'Histoire, mais nous pouvons, par le théâtre, par des mots, par des images, par de la musique, faire ressentir la violence de ces crimes. Pour ce faire, il est important de ne jamais sortir le spectateur de cette évolution dramatique, il est important qu'il n'y ait jamais Rupture. C'est comme si nous engageons un rapport de corps entre ceux qui regardent et ceux qui jouent, une sorte de corps à corps. Chaque élément de mise en scène vient prolonger, intensifier ce qui a eu lieu. Chaque élément est là pour prendre le relais et emmener le spectateur plus loin. Tantôt c'est le jeu des acteurs, tantôt c'est la lumière, tantôt c'est la musique, tantôt c'est la vidéo. Nous avons pensé la mise en scène comme une sorte de danse, un passage d'un corps à un autre, d'un mouvement à une voix, d'une tension à une autre tension, d'une musique à une image, jusqu'à l'image finale, celle du visage d'une femme figée dans l'Histoire et le temps, qui reste lui, qui ne se défait pas, qui est là comme pour dire que des atrocités ont été imprimées dans des corps, que des atrocités s'impriment encore, toujours, des atrocités qui jamais ne se déferont.

Jean-Paul Rouvrais
Metteur en scène

Les personnages / Les comédiens

Le Colonel Gerardo Vega - Cyril Hériard Dubreuil



Le Colonel Gerardo Vega est un fervent fidèle de Pinochet. Officier supérieur des services secrets du Chili, la CNI, il est chargé de récupérer les documents que détient Maria Ayres Moreno.

Des documents qui prouvent les crimes commis par la Junte Militaire, et qui pourraient permettre à la Communauté internationale de juger Pinochet et les tortionnaires de son régime dictatorial.

Cyril Hériard Dubreuil est sorti du conservatoire de Paris, promotion 1992, où il a rencontré Gildas Milin avec lequel il a travaillé sur trois créations *l'Ordalie*, *le Triomphe de l'Echec*, *le Premier et le Dernier*. Il a également joué dans des spectacles de Philippe Adrien, professeur au conservatoire : *En Attendant Godot*, *Grand'peur* et *Misère du IIIème Reich*.

Il a aussi travaillé avec Bernard Sobel au théâtre de Gennevilliers dans quatre spectacles : *Vie et Mort du Roi Jean*, *Napoléon ou les 100 jours*, *Ubu roi*, *le Pain Dur*.

Il a rencontré d'autres metteurs en scène qui ont également compté pour lui : Laurent Lafargue *Beaucoup de Bruit pour Rien*, Laurent Gutmann *Splendid's*, Laurence Andréini *Rien à Voir avec les Rossignols (T. Williams)* et *La Cagnotte*, Gilles Dyrek *Venise Sous la Neige*, Guillaume Rannoux *J'ai*.

Il a tourné dans plusieurs films télé sous la direction notamment d'Hervé Baslé, Raoul Peck.

En 2008, il crée avec Jean-Paul Rouvrais la Compagnie En Déliaison. Plusieurs projets verront le jour dont deux pièces de Cyril Hériard Dubreuil, *Déchirement* et *Dégraissée*. Ces deux pièces avaient reçu l'aide à la création du CNT. Actuellement, ils préparent la mise en scène de *Dénébuler*, le dernier texte de Cyril Hériard Dubreuil qui lui aussi a obtenu l'aide à la création du CNT.

Depuis une dizaine d'années et en partenariat avec la scène nationale de Cergy Pontoise, il enseigne l'art de l'acteur à des groupes amateurs et à des élèves de premières et de terminales.

Roberto Mandares - Jean-Paul Rouvrais



Roberto Mandares est le compagnon de Maria Ayres Moreno, avec laquelle il a fait ses études de droit.

Il vient d'être nommé Ministre de la Justice.

Le Colonel Gerardo va utiliser les zones d'ombre de Roberto pour lui faire subir un chantage, et se servir de lui pour récupérer les documents secrets que Maria Ayres Moreno a en sa possession.

Parallèlement à sa formation de comédien, **Jean-Paul Rouvrais** passe une maîtrise d'art du spectacle à Paris III. Au théâtre, il joue pour Valère Novarina *La Chair de l'homme*. Il participe à quatre créations de Bernard Sobel : *Zakat*, *La tragédie optimiste*, *La fameuse tragédie du riche juif de Malte* et *Ubu roi*. Il joue sous la direction de Grégory Motton, Marc Ange Sanz ; Jean Pierre Rossefelder, Stéphanie Corrêia, Yves Brulois, Christian Huitorel, Jean Louis Jacopin, Hervé Dubougeal, Michèle Marquais, Vincent Wallez.

Au cinéma et à la télévision, il a tourné avec Eric Rohmer, Patrice Leconte, Jean Marc Moutou, Malik Cheban, Bastien Dartois, Denis Granier Deferre, Vincent Willoz, Sabine Soulier, Bruno Gantillon, Emilie Charpe, Philippe Triboit, Jean Pierre Niermans, Jean Pierre Améris.

En 2008, il crée avec Cyril Hériard Dubreuil la Compagnie En Déliaison. Ensemble, ils montent : *Une saison en enfer* d'après Arthur Rimbaud et la peinture de Francis Bacon, *La Nuit juste avant les forêts* de Bernard-Marie Koltès, en chinois mandarin ; *Identité* de Gérard Watkins, joué aussi en chinois mandarin et en français et *Déchirements* de Cyril Hériard Dubreuil. Il vient de mettre en scène au théâtre du Colombier à Bagnolet *Dégraissée*, un texte de Cyril Hériard Dubreuil.

Jean-Paul Rouvrais est aussi l'auteur d'une dizaine de pièces dont *Désastre*, publiée aux éditions du Paquebot, *La Ferme* et *Le chant de la mouche* publiés chez ALNA. Sa pièce *La mauvaise herbe* a reçu le prix des EAT 2013. Depuis 15 ans, il enseigne l'art de l'acteur en partenariat avec L'Apostrophe, scène nationale de Cergy Pontoise à des groupes amateurs, des options facultatives et lourdes ainsi qu'à l'Université de Cergy en option lettres et arts. Il est aussi le responsable du comité de lecture à la scène nationale de l'Apostrophe.

Maria Ayres Moreno - Lucilla Sebastiani



Maria Ayres de Moreno est avocate spécialisée dans la défense des droits de l'Homme. Elle a décidé de défendre les victimes des exactions commises par la Junte Militaire. Grâce à de longues années de travail et, à l'aide du Président de la Ligue des droits de l'Homme, Ernesto de la Valette, elle est parvenue à regrouper des documents secrets et des témoignages sur les crimes contre l'Humanité commis par la Junte Militaire dirigée par Pinochet. Elle a elle-même été enlevée et torturée par des officiers de la CNI. Son ancien compagnon, Eduardo Munoz, militant anti-Pinochet, a disparu dans des circonstances obscures.

Elle se prépare à partir pour New York pour remettre à Amnesty International les preuves des crimes commis contre le peuple chilien.

Au cours de sa formation de comédienne au sein de la Classe Libre du Cours Florent, dirigée par Francis Huster, Lucilla Sebastiani se distingue dans plusieurs rôles pour lesquels elle obtient des prix.

Nommée aux Jacques de la meilleure comédienne pour le rôle de La Fille dans *L'Interrupteur* de Claire Hirschberger, sur une mise en scène de Françoise Roche, elle obtient ce prix l'année suivante pour le rôle de Alma Winnemiller dans *Etés et Fumées* de Tennessee Williams, sur une mise en scène de Gilles Gleizes.

Francis Huster la choisit pour incarner La préceptrice dans *Lorenzaccio* de Alfred de Musset qu'il met en scène au théâtre du Rond-Point. Ce spectacle sera présenté au festival du Printemps des Comédiens à Montpellier.

Alternant entre rôles empruntés aux répertoires de la comédie et du théâtre dramatique, elle sera Lucienne dans *Le Dindon* de Georges Feydeau au théâtre de Nesles, Toinette dans *Le Chemineau* de Jean Richepin au théâtre Jean Verdier, Sœur Claire dans *Le Squat* de Georges Rose au théâtre Jean Dame, Toinette dans *Le Malade imaginaire* de Molière au théâtre de Nesles, en établissement scolaire, puis en tournée en province et en Algérie.

Entre 2010 et 2014, elle interprète le rôle de Gabrielle Petypon dans *La Dame de chez Maxim* de Georges Feydeau dans divers théâtres parisiens (théâtre de Nesles, théâtre Darius Milhaud, Comédie Saint Michel, théâtre Marsoulan), au Festival Off d'Avignon 2011, puis en tournée dans divers théâtres en banlieue et province.

De 2012 à 2014, elle participe à des travaux autour de textes de différents auteurs sur les thèmes Autour de la nourriture, Autour de la musique, Autour de la Séduction et de la rupture. Tous ces travaux seront présentés au Lucernaire.

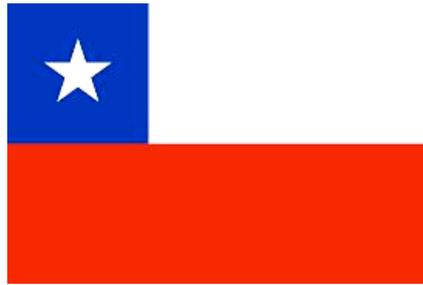
En mars 2012, elle crée la Compagnie Théâtrale *L'Embellie Turquoise* qui porte *L'Inattendu*, monologue de Fabrice Melquiot, mis en scène par Arnaud Beunaiche et joué au Théâtre Douze, Paris, en 2014. Elle y interprète le rôle de Liane. Pour ce spectacle, elle conçoit les décors en faisant appel, pour une partie, à un grand artiste souffleur de verre et fait composer la musique envoûtante dédiée à ce spectacle.

A compter de 2015, elle interprète la condamnée dans *Le Dernier jour d'un(e) condamné(e)*, adaptation fidèle du roman de Victor Hugo, réquisitoire contre la peine de mort, avec une centaine de représentations à son actif, dont plus de 30 pour les établissements scolaires en France et à l'étranger. Ces représentations sont suivies de débats co-animés par les ONG et associations partenaires de la compagnie *L'Embellie Turquoise*. Des représentations suivies de débats ont été données au Lycée français et à l'Institut français de Budapest en Hongrie (octobre 2017), au théâtre sur Podol à Kiev en Ukraine avec le Lycée français Anne de Kiev et l'Institut français (mars 2019), à l'Institut français d'Essaouira au Maroc (décembre 2019) et au Lycée français Guébré Mariam d'Addis Abeba en Ethiopie (janvier 2020).

En décembre 2017, elle crée *La Femme comme champ de bataille* de Matéi Visniec qu'elle met en scène. Elle y interprète le rôle de Dorra. Ce spectacle, suivi d'un débat, est également présenté en établissements scolaires et pour le grand public, en France et à l'étranger. Ce spectacle a été joué à Séoul en Corée du Sud (octobre 2018). Les débats y ont été co-animés en partenariat avec *Le Monde diplomatique Corée* et l'Institut français, et avec la participation du lycée français.

En décembre 2018, elle a interprété, au théâtre du Ménilmontant à Paris, *Médée du fond des mères*, fusion du *Médée* de Sénèque et d'une version contemporaine, *Sandre*, de Solenn Denis. Ce spectacle est aussi proposé aux établissements scolaires. En janvier 2020, *Médée du fond des mères* a été présenté au Lycée français Guébré Mariam d'Addis Abeba en Ethiopie et le débat a été co-animé avec l'association *Femmes Solidaires*.

Pistes pédagogiques



Histoire du Chili à partir de 1973



Les Crimes contre l'Humanité



La Justice Internationale

**Interventions en milieu scolaire / Rencontres avec le public.
Proposition, après les représentations, d'une rencontre-débat
avec l'auteur, les artistes du spectacle
et les ONG partenaires.**

Fiche financière

Pour une représentation en établissement scolaire :

Prix de cession : 1 390 € jusqu'à 100 élèves puis 11 € par élève au-delà de 100 élèves

Tarifs dégressifs pour plusieurs représentations.

Pour une représentation grand public :

Prix de cession : 3 340 €

Couplage pour deux représentations : une scolaire + une grand public :

Prix de cession : 4 200 €

A ces montants s'ajoutent les frais de transport, d'hébergement et de séjour (si nuitées sur place) et, pour l'étranger, les frais de visa.



CONTACT

COMPAGNIE L'EMBELLIE TURQUOISE

9 rue Saint Christophe
94000 CRETEIL - FRANCE

cie.lembellie.turquoise@gmail.com

+33 (0) 6 81 31 41 36

+33 (0) 7 86 02 40 85

WWW.EMBELLIETURQUOISE.FR

Association loi 1901

Licence professionnelle N°2-1063106

Numéro SIRET : 753095496-00018